

Menuett®

014420



SV VÄRMEDYNA FÖR NACKE/AXLAR

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO VARMEPUTE FOR NAKKE/SKULDRE

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

PL MATA ROZGRZEWAJĄCA NA KARK I BARKI

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj
instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN HEAT PAD FOR NECK/SHOULDERS

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully
before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE HEIZKISSEN FÜR NACKEN/SCHULTERN

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der
Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für
die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI LÄMPÖTYNNY NISKALLE/HARTIOILLE

KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR COUSSIN CHAUFFANT POUR LA NUQUE ET LES ÉPAULES

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi
avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL WARMTEKUSSEN VOOR NEK/ SCHOUDERS

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig
door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de
gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnas etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

1



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Värmedynan får endast användas i enlighet med dessa anvisningar. Annan användning kan orsaka brand, olycksfall eller personskada.
- Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs finns risk för personskada.
- Värmedynan innehåller ett elektriskt värmeelement som måste användas med försiktighet, så att dess funktion inte försämras och för att förhindra personskada.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkningen på värmedynan.
- Packa upp värmedynan och kontrollera att den är i gott skick före användning. Avlägsna allt förpackningsmaterial. Se till att barn inte får tag på eventuella plastpåsar.
- Kontrollera sladd, strömbrytare och kontakt före användning, så att de inte är skadade.
- Använd aldrig någon annan fjärrkontroll än den som medföljer. Använd inte värmedynan utan fjärrkontroll.
- Detta är inte en leksak. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med värmedynan.
- Använd inte värmedynan på barn under 3 år eller personer som sover eller är okänsliga för värme.
- Använd inte värmedynan om du är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Använd inte värmedynan på djur.
- Värmedynan är endast avsedd för hemmabruk och ska inte användas på sjukhus och liknande.
- Långvarig användning på högsta värme kan orsaka brännskador.
- Rådfråga läkare innan du använder värmedynan om du är gravid eller har hjärtproblem.

- Sluta använda värmedynan omedelbart om du upplever smärta eller obehag.
 - Värmedynan får inte lämnas utan tillsyn när den är påslagen.
 - Den här värmedynan kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av värmedynan och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med värmedynan. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än åtta år och det sker under övervakning.
 - Håll värmedynan och dess sladd utom räckhåll för barn yngre än åtta år.
 - Lägg aldrig fjärrkontrollen på värmedynan eller täck över den under användning – risk för överhettning.
- Dra ut stickproppen när värmedynan inte används eller vid rengöring.
 - Dra ut stickproppen och låt värmedynan svalna innan den rengörs, viks ihop eller förvaras.
 - Stäng av värmedynan genom att sätta strömbrytaren i läge 0 och dra ut stickproppen ur nätuttaget. Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen.
 - Stäng inte av värmedynan genom att dra ut stickproppen ur nätuttaget.
 - Flytta eller bär aldrig värmedynan genom att dra/lyfta i sladden.
 - Använd inte värmedynan om sladden eller stickproppen är skadad. Om sladden är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad person för att undvika fara.
 - Placera inte några föremål på sladden och vik den inte. Under användning måste sladden vara helt utrullad.











- Använd inte värmedynan om den är vikt eller skrynklad.
 - Lämna inte värmereglaget i läge 6 under lång tid. Om värmedynan ska användas under lång tid, välj lägsta temperatur.
 - För inte in metallföremål eller vassa föremål i värmedynan och använd inte säkerhetsnålar.
 - Använd inte värmedynan om den inte är helt torr. Rör inte vid värmedynan om den är fuktig eller våt – dra omedelbart ut stickproppen.
 - Vänta tills värmedynan torkat helt innan den används på nytt.
 - Utsätt inte värmedynan för extrema klimatförhållanden (sol, regn och liknande). Använd inte i fuktig miljö (t.ex. Tropiska länder). Sänk aldrig ned värmedynan eller fjärrkontrollen i vatten.
 - Lägg aldrig fjärrkontrollen på värmedynan eller täck över den under användning – risk för överhettning.
- Använd inte förlängningsladd – risk för överhettning och eldsvåda. Använd inte en och samma förlängningsladd till flera apparater.
 - Vidrör inte värmedynan eller stickproppen med våta händer.
 - Använd inte värmedynan i dammiga utrymmen eller i närheten av antändliga ångor (t.ex. I verkstäder och garage).
 - Placera inte värmedynan ovanpå eller i närheten av värmekällor.
 - Värmedynan innehåller delar som kan ge upphov till gnistor och ljusbågar. Använd inte värmedynan i utrymmen där det föreligger explosionsrisk, eller förekommer höga halter av kemiska ämnen eller fukt.
 - Anslut inte stickproppen till ett nätuttag på platser med mycket rörelse där den riskerar att dras ut av misstag.

- Värmedynan får inte användas i badrum, tvättstugor, intill duschar, bassänger eller i liknande inomhusmiljöer. Placera inte värmedynan på platser där den riskerar att falla ned i vatten.
- Låt inte sladden komma i kontakt med värmedynans varma delar under användning.
- Skydda sladden från varma ytor.
- Använd inte värmedynan utomhus. Använd inte värmedynan i närheten av ett öppet fönster.
- Använd inte värmedynan tillsammans med timer eller liknande som automatiskt startar och bryter strömmen – risk för brand.
- Värmedynan innehåller inga delar som kan repareras av användaren.
- Slå av strömbrytaren och dra ut stickproppen före underhåll och förflyttning. Dra ut stickproppen ur nätuttaget när värmedynan inte används.
- Stäng av värmedynan och dra ut stickproppen ur nätuttaget före underhåll och förflyttning.
- Förvara i torrt, väl ventilerat utrymme om värmedynan inte ska användas under längre tid.
- Stäng inte bara av värmedynan med strömbrytaren. Dra alltid ut stickproppen ur nätuttaget när värmedynan inte används.
- Sänk aldrig ned värmedynan eller fjärrkontrollen i vatten. Försök inte att aktivt kyla ned värmedynan på något sätt, varken med vätska eller gas.
- Använd inte lösningsmedel eller blekmedel för att rengöra värmedynan. Torktumla inte. Använd inte strykjärn. Starta inte värmefiltren för att torka dem.
- Använd inte värmedynan om den inte är helt torr.
- Undersök värmedynan regelbundet efter slitage eller skador. Använd inte värmedynan om den är

skadad eller inte fungerar korrekt. Lämna in den för kontroll hos återförsäljarens tekniska servicecenter om den inte fungerar eller är skadad.

- Lägg aldrig undan värmedynan för förvaring medan den fortfarande är varm. Låt den alltid svalna först.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen!
	Stick inte in nålar i värmedynan.
	Använd inte hopvikt.
	Använd inte utomhus.
	Kemtäckas inte.
	Använd inte blekmedel på värmedynan.
	Torktumlas inte.
	Använd inte strykjärn.
	Handtvätt.
	Får inte användas av barn mellan 0-3 år.

	Godkänd enligt gällande standarder/direktiv.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Spänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	100 W
Kabellängd	2,3 m
Mått	47 x 53 cm

BESKRIVNING

1. *Strömbrytare/lägesväljare*

BILD 1

HANDHAVANDE

WARNING!

Lämna inte värmereglaget i läge 6 under lång tid.

FÖRE ANVÄNDNING

1. Vik ut värmedynan helt, se till att tyget inte veckar sig.
2. Se till att det finns ett eluttag där värmedynan ska användas, så att fjärrkontrollens stickpropp enkelt kan sättas i eluttaget och ingen riskerar att snubbla över sladden.
3. Kontrollera att fjärrkontrollen är avstängd och anslut stickproppen till ett nätuttag.
4. Kontrollera att sladden inte har snott sig.

OBS!

- **Värmedynan ska av säkerhetsskäl placeras ovanpå det område som ska behandlas, utan tryck från den egna kroppsvikten eller liknande. För bästa resultat ska kudden vara täckt för att undvika värmespridning när strömmen stängs av.**
- **Värmedynan har ett säkerhetssystem som förhindrar överhettning, och som håller temperaturen konstant genom att värmesystemet stängs av och slås på med jämna mellanrum.**

ANVÄNDNING**OBS!****Använd endast den medföljande styrenheten.**

1. Anslut styrenheten till produkten genom att sätta i styrenhetens kontakt i anslutningen.
2. Sätt i stickproppen och ställ in maximal temperatur en kort stund för att snabbt värma upp produkten. Ställ sedan in önskad temperatur (läge 1–3). Läge 1 = 53 °C, läge 2 = 59 °C, läge 3 = 65 °C (± 5 °C).
3. Placera produkten på den kroppsdel som ska värmas.

AUTOMATISK AVSTÄNGNING

1. Produkten stängs av automatiskt efter 90 minuter.
2. För att starta produkten igen, sätt temperaturväljaren till läge 0, vänta några sekunder och ställ sedan in önskad temperatur igen.

AVSTÄNGNING

1. Stäng av produkten genom att sätta temperaturväljaren i läge 0.
2. Dra ut stickproppen.

UNDERHÅLL

- Se till att ytteryget är helt torrt innan det sätts på värmedynan för användning eller förvaring.
- Rengör med en lätt fuktad trasa.
- Om värmedynan är ren och torr kan den placeras i sin förpackning och förvaras på torr plats när den inte används.
- Låt värmedynan svalna före förvaring.
- Placera inga föremål ovanpå värmedynan vid förvaring.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Varmeputen må bare brukes i henhold til disse anvisningene. Annen bruk kan forårsake brann, el-ulykker eller personskade.
- Hvis ikke alle anvisninger og sikkerhetsanvisninger blir fulgt, er det fare for personskade.
- Varmeputen inneholder et elektrisk varmeelement som må brukes med varsomhet for at funksjonen ikke blir dårligere, og for å unngå personskade.
- Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på varmeputen.
- Pakk opp varmeputen og kontroller at den er i god stand før bruk. Fjern all emballasje. Pass på at barn ikke får tak i eventuelle plastposer.
- Kontroller ledning, strømbryter og kontakt for skader før hver gangs bruk.
- Bruk aldri en annen fjernkontroll enn den som følger med. Ikke bruk varmeputen uten fjernkontrollen.
- Dette er ikke et leketøy. Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med varmeputen.
- Ikke bruk varmeputen på barn under 3 år eller personer som sover eller er ufølsomme for varme.
- Ikke bruk varmeputen hvis du er påvirket av narkotika, alkohol eller legemidler. Ikke bruk varmeputen på dyr.
- Varmeputen er kun beregnet på privat bruk og skal ikke brukes på sykehus eller lignende.
- Langvarig bruk på sterkeste varme kan forårsake brannskader.
- Kontakt lege før du bruker varmeputen hvis du er gravid eller har hjerteproblemer.
- Slutt å bruke varmeputen umiddelbart hvis du merker smerter eller ubehag.
- Varmeputen skal ikke forlates uten tilsyn når den er slått på.
- Denne varmeputen kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller

personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av varmeputen og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med varmeputen. Produktet må ikke rengjøres og vedlikeholdes av barn under åtte år hvis de ikke er under oppsyn.

- Varmeputen og ledningen skal oppbevares utilgjengelig for barn under åtte år.
- Legg aldri fjernkontrollen på varmeputen eller dekk over den ved bruk – fare for overoppheting.
- Trekk ut støpselet når varmeputen ikke er i bruk, og før rengjøring.
- Trekk ut støpselet og la varmeputen svalne før den rengjøres, brettes sammen eller legges til oppbevaring.
- Slå av varmeputen ved å sette strømbryteren på 0 og trekke ut støpselet. Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet.
- Ikke slå av varmeputen ved å trekke støpselet fra stikkontakten.

- Flytt eller bær aldri varmeputen ved å dra/løfte etter ledningen.
- Ikke bruk varmeputen dersom ledningen eller stikkontakten er skadd. Hvis ledningen er skadet, må den skiftes ut av en godkjent servicerepresentant eller en annen godkjent fagperson for å unngå fare.
- Ikke plasser gjenstander på ledningen, og ikke brett den. Ved bruk må ledningen være rullet helt ut.
- Ikke bruk varmeputen hvis den er brettet eller skrukkete.
- Ikke la varmeputen stå på varmeinnstilling 6 over lang tid. Hvis varmeputen skal brukes i en lang periode, velger du laveste temperatur.
- Ikke sett metallgjenstander eller skarpe gjenstander inn i varmeputen, og ikke bruk sikkerhetsnåler.
- Ikke bruk varmeputen hvis den ikke er helt tørr. Ikke ta på varmeputen hvis den er fuktig eller våt – trekk stikkontakten ut umiddelbart.

- Vent til varmeputen har tørket helt før du bruker den på nytt.
- Ikke utsett varmeputen for ekstreme værforhold (sol, regn og lignende). Må ikke brukes på fuktige steder (som i tropisk klima). Varmeputen eller fjernkontrollen må aldri senkes ned i vann.
- Legg aldri fjernkontrollen på varmeputen eller dekk over den ved bruk – fare for overoppheting.
- Ikke bruk skjøteledning – fare for overoppheting og brann. Ikke bruk en og samme skjøteledning til flere apparater.
- Ikke berør varmeputen eller støpselet med våte hender.
- Ikke bruk varmeputen på støvete steder eller i nærheten av antennelige damper (f.eks. i verksteder og garasjer).
- Ikke sett varmeputen på eller i nærheten av varmekilder.
- Varmeputen inneholder små deler som kan skape gnister og lysbuer. Ikke bruk varmeputen på steder hvor det er eksplosjonsfare eller forekommer større mengder kjemiske stoffer eller fukt.
- Ikke sett støpselet i en stikkontakt på et sted hvor det er mye aktivitet og det er fare for at ledningen trekkes ut ved et uhell.
- Varmeputen må ikke brukes på baderom eller vaskerom, ved dusjer eller badekar, eller i lignende innendørsområder. Ikke legg varmeputen på steder hvor det er fare for at den kan falle ned i vann.
- Ikke la ledningen komme i kontakt med varmeputens varme deler ved bruk.
- Beskytt ledningen mot varme flater.
- Ikke bruk varmeputen utendørs. Ikke bruk varmeputen i nærheten av et åpent vindu.
- Ikke bruk varmeputen med et tidsur eller lignende som automatisk starter og bryter strømmen – fare for brann.
- Varmeputen inneholder ingen deler som kan repareres av brukeren.
- Slå av strømbryteren og trekk

ut støpselet før du utfører vedlikehold eller flytter varmeputen. Trekk støpselet ut fra stikkontakten når varmeputen ikke er i bruk.

- Slå av varmeputen og trekk støpselet ut fra stikkontakten før du utfører vedlikehold eller flytter varmeputen.
- Oppbevar varmeputen på et tørt, godt ventilert sted hvis den ikke skal brukes på lengre tid.
- Ikke slå av varmeputen med kun strømbryteren. Trekk alltid støpselet ut fra stikkontakten når varmeputen ikke er i bruk.
- Varmeputen eller fjernkontrollen må aldri senkes ned i vann. Ikke forsøk å aktivt kjøle ned varmeputen på noen måte, verken med væske eller gass.
- Ikke bruk løsemidler eller blekemidler for å rengjøre varmeputen. Ikke bruk tørketrommel. Ikke bruk strykejern. Ikke start varmeputen for å tørke den.
- Ikke bruk varmeputen hvis den ikke er helt tørr.
- Inspiser varmeputen regelmessig for slitasje og skader. Ikke bruk varmeputen hvis den er skadet eller ikke

fungerer som den skal. Hvis den ikke fungerer eller er skadet, skal den leveres inn hos forhandlerens tekniske servicesenter.

- Legg aldri varmeputen vekk til oppbevaring mens den fortsatt er varm. La den alltid svalne først.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen!
	Ikke stikk nåler i varmeputen.
	Ikke bruk varmeputen mens den er brettet sammen.
	Ikke bruk utendørs.
	Ingen kjemisk rensing.
	Ikke bruk blekemiddel på varmeputen.
	Ikke bruk tørketrommel.
	Ikke bruk strykejern.
	Håndvask.
	Skal ikke brukes av barn mellom 0–3 år.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	100 W
Kabellengde	2,3 m
Mål	47 x 53 cm

BESKRIVELSE

1. *Strømbryter/modusvelger*

BILDE 1

BRUK

ADVARSEL!

Ikke la varmeputen stå på varmeinnstilling 6 over lang tid.

FØR BRUK

1. Brett varmeputen helt ut, og se til at teksten ikke er brettet.
2. Se til at det er en stikkontakt der varmeputen skal brukes, slik at det er enkelt å sette fjernkontrollens støpsele i stikkontakten og det ikke er fare for at noen snubler over ledningen.
3. Kontroller at fjernkontrollen er avslått, og koble deretter støpselet til en stikkontakt.
4. Kontroller at det ikke er krøll på ledningen.

MERK!

- **Av sikkerhetsmessige årsaker skal varmeputen plasseres oppå det området som skal behandles, uten belastning fra kroppsvekt eller lignende. Best resultat får du hvis puten er dekket for å unngå varmespredning når strømmen slås av.**
- **Varmeputen har et sikkerhetssystem som forhindrer overoppheting og holder temperaturen konstant ved at varme-systemet slås av og på med jevne mellomrom.**

SKAL KUN BRUKES MED DEN MEDFØLGENDE STYREENHETEN

1. Koble styreenheten til produktet ved å sette styreenhetens kontakt i tilkoblingen.
2. Sett inn støpselet og still inn maks temperatur en kort stund for å varme produktet opp raskt. Still deretter inn ønsket temperatur (posisjon 1–3). Posisjon 1 = 53 °C, posisjon 2 = 59 °C, posisjon 3 = 65 °C (± 5 °C).
3. Plasser produktet på den kroppsdel som skal varmes.

AUTOMATISK AVSTENGING

1. Produktet slås av automatisk etter 90 minutter.
2. For å starte produktet igjen, sett temperaturvelgeren i posisjon 0, vent noen sekunder og still deretter inn ønsket temperatur igjen.

AVSTENGING

1. Slå av produktet ved å sette temperaturvelgeren i posisjon 0.
2. Trekk ut støpselet.

VEDLIKEHOLD

- Se til at yttertøyet er helt tørt før det settes tilbake på varmeputen før bruk eller oppbevaring.
- Rengjør med en lett fuktet klut.
- Hvis varmeputen er ren og tørr, kan den legges i emballasjen og oppbevares på et tørt sted når den ikke er i bruk.
- La varmeputen kjøle seg ned før oppbevaring.
- Ikke plasser gjenstander oppå varmeputen ved oppbevaring.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Mata elektryczna może być używana wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Inny sposób wykorzystania może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń i instrukcji bezpieczeństwa grozi obrażeniami ciała.
- Mata elektryczna jest wyposażona w grzałkę elektryczną, której należy używać z zachowaniem ostrożności, aby nie pogorszyło się jej działanie i aby zapobiec obrażeniom ciała.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada oznaczeniu na macie.
- Rozpakuj matę i sprawdź przed użyciem, czy jest w dobrym stanie. Usuń całe opakowanie. Dopilnuj, aby dzieci nie miały dostępu do foliowych worków.
- Przed użyciem sprawdź przewód, przełącznik i wtyk pod kątem uszkodzeń.
- Nigdy nie korzystaj z innego pilota niż dołączony. Nie używaj maty elektrycznej bez pilota.
- Produkt nie służy do zabawy. Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, aby nie bawiły się matą.
- Nie używaj maty elektrycznej w przypadku dzieci poniżej trzeciego roku życia lub osób, które śpią lub nie są wrażliwe na ciepło.
- Nie używaj maty, będąc pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków. Nie używaj maty do rozgrzewania zwierząt.
- Mata jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego i nie należy jej używać w szpitalach ani podobnych miejscach.
- Długotrwałe użytkowanie na najwyższej temperaturze może spowodować oparzenia.
- Przed rozpoczęciem korzystania z maty zasięgnij porady lekarza, jeśli jesteś w ciąży bądź masz problemy z sercem.










- Jeśli odczuwasz ból lub dyskomfort, natychmiast przerwij używanie maty.
- Nie należy pozostawiać maty bez nadzoru, gdy jest włączona.
- Maty mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały jej wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się matą. Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem ani konserwacją produktu, chyba że mają więcej niż osiem lat i przebywają pod nadzorem dorosłych.
- Przechowuj matę wraz z przewodem w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej ośmiu lat.
- Nigdy nie kładź pilota na macie ani nie przykrywaj go podczas użytkowania ze względu na ryzyko przegrzania.
- Wyciągnij wtyk z gniazda, gdy nie używasz maty lub podczas czyszczenia.
- Wyciągnij wtyk z gniazda i pozostaw matę do ostygnięcia przed przystąpieniem do czyszczenia, złożenia lub przechowania.
- Wyłącz matę, przestawiając przełącznik do położenia 0 i wyciągając wtyk z gniazda. Nie ciągnij za przewód, aby wyjąć wtyk.
- Nie wyłączaj maty poprzez wyjmowanie wtyku z gniazda.
- Nigdy nie przenoś maty, ciągnąc bądź podnosząc za przewód.
- Nie używaj maty, jeśli przewód lub wtyk są uszkodzone. Jeśli przewód jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę autoryzowanemu serwisowi lub uprawnionej osobie. Pozwala to uniknąć zagrożenia.
- Nie stawiaj na przewodzie żadnych przedmiotów ani go



- nie zginać. Podczas użytkowania przewód musi być całkowicie rozwinięty.
- Nie używaj maty, jeśli jest złożona lub pognieciona.
 - Nie zostawiaj regulatora temperatury w położeniu 6 przez dłuższy czas. Jeśli mata ma być używana przez dłuższy czas, wybierz najniższą temperaturę.
 - Nie wkładaj do maty metalowych ani ostrych przedmiotów i nie używaj agrafek.
 - Nie używaj maty, jeżeli nie jest zupełnie sucha. Nie dotykaj maty, gdy jest wilgotna lub mokra. Natychmiast wyjmij wtyk z gniazda.
 - Odczekaj, aż mata całkowicie wyschnie, zanim jej ponownie użyjesz.
 - Nie narażaj maty na skrajne warunki klimatyczne (słońce, deszcz itp.). Nie używaj maty w wilgotnych miejscach (na przykład w krajach tropikalnych). Nigdy nie zanurzaj maty ani pilota w wodzie.
- Nigdy nie kładź pilota na macie ani nie przykrywaj go podczas użytkowania ze względu na ryzyko przegrzania.
 - Nie używaj przedłużacza ze względu na ryzyko przegrzania i spowodowania pożaru. Nie używaj tego samego przedłużacza do kilku urządzeń.
 - Nie dotykaj maty ani wtyku mokrymi rękoma.
 - Nie używaj maty w zakurzonych miejscach ani w pobliżu łatwopalnych oparów (np. w warsztatach i garażach).
 - Nie umieszczaj maty na urządzeniach będących źródłem ciepła ani w ich pobliżu.
 - Mata składa się z elementów, które mogą wywołać iskrzenie lub łuki świetlne. Nie używaj maty w miejscach, w których zachodzi ryzyko wybuchu, występuje wysoka zawartość substancji chemicznych lub które odznaczają się wysokim poziomem wilgotności.

- Nie podłączaj wtyku do gniazda sieciowego w miejscach, gdzie odbywa się częsty ruch i gdzie może zostać przypadkowo wyciągnięty.
 - Maty nie wolno używać w łazienkach, pralniach, obok pryszniców, basenów ani w podobnych pomieszczeniach. Nie umieszczaj maty w miejscach, w których może wpaść do wody.
 - Dopilnuj, aby podczas użytkowania przewód nie stykał się z gorącymi częściami maty.
 - Chronić przewód przed gorącymi powierzchniami.
 - Nie używaj maty na zewnątrz pomieszczeń. Nie używaj maty w pobliżu otwartego okna.
 - Nie używaj maty wraz z wyłącznikiem czasowym lub podobnym urządzeniem, które automatycznie włącza i wyłącza zasilanie ze względu na ryzyko pożaru.
 - Mata nie zawiera żadnych części, które może naprawić użytkownik.
- Wyłącz urządzenie za pomocą przetętnika i wyciągnij wtyk z gniazda przed przystąpieniem do konserwacji i przeniesienia. Wyjmij wtyk z gniazda, gdy nie używasz maty.
 - Wyłącz matę i wyjmij wtyk z gniazda sieciowego przed przystąpieniem do konserwacji i przeniesienia.
 - Jeśli mata nie będzie używana przez dłuższy czas, przechowuj ją w suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
 - Nie wyłączaj maty jedynie za pomocą przetętnika. Wyjmij zawsze wtyk z gniazda, gdy nie używasz maty.
 - Nigdy nie zanurzaj maty ani pilota w wodzie. Postaraj się w żaden sposób nie schładzać czynnie maty ani za pomocą płynu, ani gazu.
 - Do czyszczenia maty nie używaj rozpuszczalników ani wybielaczy. Nie susz w suszarce bębnowej. Nie stosuj żelazka. Nie włączaj maty, aby ją wysuszyć.
 - Nie używaj maty, jeżeli nie jest zupełnie sucha.

- Regularnie sprawdzaj matę pod kątem zużycia lub uszkodzeń. Nie używaj maty, jeżeli jest uszkodzona lub nie działa prawidłowo. Jeśli mata nie działa lub jest uszkodzona, zostaw ją do przeglądu w warsztacie serwisowym dystrybutora.
- Nigdy nie odkładaj maty do przechowywania, jeśli jest nadal gorąca. Najpierw zawsze pozostaw ją do ostygnięcia.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi!
	Nie wbijaj igieł w matę.
	Nie używaj maty, gdy jest złożona.
	Nie używaj produktu na zewnątrz pomieszczeń.
	Nie pierz chemicznie.
	Nie używaj wybielaczy.
	Nie susz w suszarce bębnowej.
	Nie stosuj żelazka.
	Pranie ręczne.
	Produktu nie powinny używać dzieci w wieku do trzech lat.

	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie	230 V ~ 50 Hz
Moc	100 W
Długość przewodu	2,3 m
Wymiary	47 x 53 cm

OPIS

1. *Przełącznik/przycisk wyboru trybu*

RYS. 1

OBSŁUGA

WARNING!

Nie zostawiaj regulatora temperatury w położeniu 6 przez dłuższy czas.

PRZED UŻYCIEM

1. Całkowicie rozwijaj matę i upewnij się, że materiał się nie marszczy.
2. Pamiętaj, żeby do używania maty było dostępne gniazdo elektryczne, aby można było łatwo do niego włożyć wtyk pilota i nie zachodziło ryzyko, że ktoś potknie się o przewód.
3. Sprawdź, czy pilot jest wyłączony i podłącz wtyk do gniazda sieciowego.
4. Sprawdź, czy przewód się nie zwinął.

OBS!

- **Ze względów bezpieczeństwa można wyłącznie okrywać się matą. Nie należy przyciskać jej ciężarem ciała itd. Aby uzyskać jak najlepsze rezultaty poduszka powinna zostać przykryta, aby zapobiec uciekaniu ciepła po wyłączeniu zasilania.**
- **Matą elektryczną jest wyposażona w system bezpieczeństwa, który zapobiega przegrzaniu i pozwala na utrzymanie stałej temperatury poprzez wyłączenie i włączenie systemu ogrzewania w równych odstępach.**

UŻYWAJ WYŁĄCZNIE DOŁĄCZONEGO PANELU STEROWANIA

1. Podłącz panel sterowania do produktu, wkładając jego wtyk do złącza.
2. Włóż wtyk do kontaktu i na chwilę ustaw maksymalną temperaturę, aby szybko rozgrzać produkt. Następnie ustaw żądaną temperaturę (położenie 1–3). Położenie 1 = 53°C, położenie 2 = 59°C, położenie 3 = 65°C (±5°C).
3. Umieść produkt na części ciała, która ma zostać ogrzana.

AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE

1. Produkt wyłącza się automatycznie po 90 minutach.
2. Aby z powrotem uruchomić produkt, ustaw regulator temperatury w położeniu 0, odczekaj kilka sekund, a następnie znowu ustaw żądaną temperaturę.

WYŁĄCZANIE

1. Aby wyłączyć produkt, ustaw regulator temperatury w położeniu 0.
2. Wyjmij wtyk z gniazda.

KONSERWACJA

- Pamiętaj, aby materiał zewnętrzny był zupełnie suchy, zanim zostanie założony na matę do użycia lub przechowywania.
- Czyść lekko zwilżoną szmatką.
- Jeśli mata jest czysta i sucha, można ją umieścić w opakowaniu i przechowywać w suchym miejscu, gdy nie jest używana.
- Przed odłożeniem do przechowywania odczekaj, aż mata ostygnie.
- Podczas przechowywania nie kładź na macie żadnych przedmiotów.

SAFETY INSTRUCTIONS













- The thermal cushion must only be used in accordance with these instructions. Any other use could result in fire, electric shock or personal injury.
- Failure to follow all the instructions and safety instructions can result in personal injury.
- The thermal cushion contains an electric heating element that must be used with care to ensure its continued functionality and to prevent personal injury.
- Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the thermal cushion.
- Unpack the thermal cushion and check that it is not damaged before use. Remove all packaging material. Make sure that children do not play with plastic bags.
- Check the power cord, switch and connector before use, to make sure they are not damaged.
- Never use another remote control than the one supplied. Do not use the thermal cushion without the remote control.
- This is not a toy. Keep children under supervision to make sure they do not play with the thermal cushion.
- Do not use the thermal cushion for children less than 3 years old, or for persons who are sleeping or insensitive to heat.
- Do not use the thermal cushion if you are under the influence of drugs, alcohol or medication. Do not use the thermal cushion for pets.
- The thermal cushion is only intended for household use and must not be used in hospitals, etc.
- Prolonged use at full capacity can result in burn injuries.
- Consult your doctor before using the thermal cushion if you are pregnant, or have a heart complaint.
- Stop using the thermal cushion immediately if you experience pain or discomfort.

- Do not leave the thermal cushion unattended when switched on.
 - This thermal cushion can be used by children from 8 years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the thermal cushion and understand the risks involved with its use. Do not allow children to play with the thermal cushion. Cleaning and maintenance must not be carried out by children unless they are more than eight years old, and are kept under supervision.
 - Keep the thermal cushion and its power cord out of the reach of children under eight years of age.
 - Never put the remote control on the thermal cushion, or cover it when in use – risk of overheating.
 - Pull out the plug when the thermal cushion is not in use, or to clean it.
- Unplug the thermal cushion and allow it to cool before cleaning, folding, or putting it away.
 - Switch off the thermal cushion by putting the power switch in position 0 and unplugging it from the power point. Do not pull the power cord to unplug the plug.
 - Do not switch off the thermal cushion by pulling out the plug.
 - Do not move or carry the thermal cushion by pulling/lifting the power cord.
 - Do not use the thermal cushion if the power cord or plug are damaged. A damaged power cord must be replaced by an authorised service centre, or other qualified person, to ensure safe use.
 - Do not place heavy objects on the power cord, and do not fold it. The power cord must be full unreeled when in use.

- Do not use the thermal cushion when folded, or wrinkled.
 - Do not leave the thermal cushion with heat setting 6 for a prolonged period. When using the thermal cushion for a long time, select the lowest temperature.
 - Do not poke metal or sharp objects in the thermal cushion, and do not use safety pins.
 - Do not use the thermal cushion unless it is completely dry. Do not touch the thermal cushion if it is damp or wet – pull out the plug immediately.
 - Wait until the thermal cushion is completely dry before using it again.
 - Do not expose the thermal cushion to severe temperature fluctuations (sun, rain etc.). Do not use in moist conditions (e.g. tropical countries). Never immerse the thermal cushion or remote control in water.
- Never put the remote control on the thermal cushion, or cover it when in use – risk of overheating.
 - Do not use an extension cord – risk of overheating or fire. Do not use the same extension cord for several appliances.
 - Do not touch the thermal cushion or plug with wet hands.
 - Do not use the thermal cushion in dusty areas or near flammable vapours (e.g. in workshop or garage).
 - Do not put the thermal cushion on top of or near sources of heat.
 - The thermal cushion contains parts that can produce sparks or arcing. Do not leave the thermal cushion in areas where there is a risk of explosion, or where there is a high content of chemical substances or moisture.
 - Do not plug the thermal cushion into a power point where there is a lot of activity and where there is a risk of it being pulled out by mistake.

- Do not use thermal cushion in bathrooms, laundries, near showers, pools or other similar places indoors. Do not put the thermal cushion in places where it could drop down into water.
- Do not allow the power cord to come into contact with the hot parts of the thermal cushion when in use.
- Protect the power cord from hot surfaces.
- Do not use the thermal cushion outdoors. Do not use the thermal cushion near an open window.
- Do not use the thermal cushion together with a timer or equivalent that automatically switches on and off – risk of fire.
- The thermal cushion does not contain any parts that can be repaired by the user.
- Switch off and unplug before maintenance and moving. Unplug the plug from the power point when the thermal cushion is not in use.
- Switch off the thermal cushion and unplug the plug from the power point before maintenance and moving.
- Store in a dry, well-ventilated place if the thermal cushion is not going to be used for some time.
- Do not switch off the thermal cushion by just unplugging it. Always unplug the plug from the power point when the thermal cushion is not in use.
- Never immerse the thermal cushion or remote control in water. Do not attempt to cool the thermal cushion by using water or gas.
- Do not use solvents or bleach to clean the thermal cushion. Do not tumble-dry. Do not use an iron. Do not use a heater fan to dry it.
- Do not use the thermal cushion unless it is completely dry.
- Check the thermal cushion regularly for damage or wear. Do not use the thermal cushion if it is damaged or not working properly. Have it checked at an authorised service centre if it is not working or damaged.
- Never put the thermal cushion away when it is still warm. Always allow it to cool first.

SYMBOLS

	Read the instructions!
	Do not stick pins in the thermal cushion.
	Do not use when folded up.
	Do not use outdoors.
	Do not dry-clean.
	Do not use bleach on the thermal cushion.
	Do not tumble-dry.
	Do not use an iron.
	Hand-washing.
	Not to be used by children 0-3 years old.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	100 W
Cord length	2.3 m
Dimensions	47 x 53 cm

DESCRIPTION

1. *Power switch/mode selector*

FIG. 1

USE

WARNING!

Do not leave the thermal cushion with heat setting 6 for a prolonged period.

BEFORE USE

1. Completely unfold the thermal cushion, making sure that the fabric is not creased.
2. Check that there is a power point near to where the thermal cushion is to be used so that the remote control plug can easily be plugged in and there is no risk of tripping over the cord.
3. Check that the remote control is switched off and plug into a power point.
4. Check that the cord is not twisted.

NOTE:

- **To ensure safe use the thermal cushion should be placed over the area to be treated, without pressure from the body. For best results the cushion should be covered to prevent the heat spreading when switched off.**
- **The thermal cushion has a safety system that prevents overheating and which keeps the temperature constant by switching it off at regular intervals.**

ONLY USE THE SUPPLIED CONTROL UNIT

1. Connect the control unit to the product by connecting the connector.
2. Plug in the plug and set to maximum temperature for a short while to quickly warm up the product. Set the required temperature (mode 1–3). Mode 1 = 53°C, mode 2 = 59°C, mode 3 = 65°C (± 5°C).
3. Place the product on the part of the body to be warmed.

AUTOMATIC SWITCHING OFF

1. The product switches off automatically after 90 minutes.
2. To start the product again, set the temperature selector to mode 0, wait a few seconds and then set the required temperature again.

SWITCHING OFF

1. Switch off the product by putting the temperature selector in mode 0.
2. Pull out the plug.

MAINTENANCE

- Make sure the outer fabric is completely dry before putting it on the thermal cushion to use or put away.
- Clean with a slightly damp cloth.
- If the thermal cushion is clean and dry it can be put in its pack and stored in a dry place when not in use.
- Allow the thermal cushion to cool before putting away.
- Do not place any objects on top of the thermal cushion during storage.

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Heizkissen darf nur bestimmungsgemäß und gemäß diesen Anweisungen verwendet werden. Bei einer anderweitigen Verwendung besteht Brand-, Stromschlag- und/oder Verletzungsgefahr.
- Werden nicht alle Anweisungen und Sicherheitshinweise befolgt, besteht die Gefahr von Personenschäden.
- Das Heizkissen enthält ein elektrisches Heizelement, das mit Vorsicht zu verwenden ist, damit seine Funktion nicht beeinträchtigt wird und Personenschäden vermieden werden.
- Prüfen, ob die Netzspannung mit der Markierung auf dem Heizkissen übereinstimmt.
- Das Heizkissen auspacken und kontrollieren, ob sich das Heizkissen in einwandfreiem Zustand befindet. Das gesamte Verpackungsmaterial entfernen. Darauf achten, dass die Plastiktüten nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- Vor Gebrauch Kabel, Schalter und Stecker auf Beschädigungen prüfen.
- Niemals eine andere als die mitgelieferte Fernbedienung verwenden. Das Heizkissen darf nicht ohne Fernbedienung verwendet werden.
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Heizkissen spielen.
- Das Heizkissen nicht bei Kindern unter 3 Jahren, schlafenden oder hitzeunempfindlichen Personen verwendet werden.
- Das Heizkissen nicht unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten verwenden. Das Heizkissen darf bei Tieren verwendet werden.
- Das Heizkissen ist ausschließlich für den Heimbedarf vorgesehen und sollte nicht in Krankenhäusern und dergleichen verwendet werden.

- Ein länger anhaltender Gebrauch bei maximaler Hitze kann zu Verbrennungen führen.
- Konsultieren Sie einen Arzt, bevor Sie das Heizkissen verwenden, wenn Sie schwanger sind oder Herzprobleme haben.
- Das Heizkissen nicht mehr verwenden, wenn Sie Schmerzen oder Beschwerden verspüren.
- Das Heizkissen im eingeschalteten Zustand nie unbeaufsichtigt lassen.
- Dieses Heizkissen darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Heizkissens eingewiesen werden und die mit der Verwendung verbundenen Gefahren verstehen. Das Heizkissen ist kein Spielzeug. Kinder unter 8 Jahren dürfen

das Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen.

- Das Heizkissen samt Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter acht Jahren aufbewahren.
- Die Fernbedienung während der Verwendung niemals auf das Heizkissen legen oder abdecken – Überhitzungsgefahr.
- Den Stecker ziehen, wenn das Heizkissen gereinigt oder nicht verwendet wird.
- Den Stecker ziehen und das Heizkissen abkühlen lassen, bevor es gereinigt, gefaltet oder gelagert wird.
- Das Heizkissen ausschalten, indem die Ein-/Austaste in die Position 0 gestellt wird und den Netzstecker ziehen. Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Das Heizkissen nicht ausschalten, indem der Stecker aus der Steckdose gezogen wird.
- Das Heizkissen darf niemals durch Ziehen/Heben am Kabel bewegt oder getragen werden.

- Das Heizkissen darf nicht verwendet werden, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es von einem autorisierten Servicepartner oder einer anderen Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
 - Keine Gegenstände auf dem Kabel abstellen und das Kabel nicht falten. Während des Gebrauchs muss das Kabel vollständig abgerollt sein.
 - In zusammengefaltetem oder -gerolltem Zustand darf das Heizkissen nicht benutzt werden.
 - Den Heizungsregler nicht für längere Zeit in Position 6 stellen. Wenn das Heizkissen über einen längeren Zeitraum verwendet werden soll, die niedrigste Temperatur wählen.
 - Keine Metallgegenstände oder scharfen Gegenstände in das Heizkissen stecken und keine Sicherheitsnadeln verwenden.
- Verwenden Sie das Heizkissen nicht, wenn es nicht völlig trocken ist. Sofort den Netzstecker ziehen, wenn das Heizkissen feucht oder nass wird und das Heizkissen nicht berühren.
 - Warten Sie, bis das Heizkissen vollständig getrocknet ist, bevor Sie es wieder verwenden.
 - Das Heizkissen darf keinen extremen klimatischen Bedingungen (Sonne, Regen u.ä.) ausgesetzt werden. Nicht in feuchter Umgebung verwenden (z. B. tropische Länder). Das Heizkissen oder die Fernbedienung niemals in Wasser eintauchen.
 - Die Fernbedienung während der Verwendung niemals auf das Heizkissen legen oder abdecken – Überhitzungsgefahr.
 - Kein Verlängerungskabel verwenden – Überhitzungs- und Brandgefahr. Nicht ein und dasselbe Verlängerungskabel für mehrere Geräte verwenden.
 - Das Heizkissen oder den

Stecker nicht mit nassen Händen berühren.

- Das Heizkissen darf nicht in staubigen Bereichen oder in der Nähe von brennbaren Dämpfen verwendet werden (z. B. in Werkstätten und Garagen).
- Das Heizkissen nicht auf oder in der Nähe von Wärmequellen platzieren.
- Das Heizkissen enthält Teile, die Funken und Lichtbögen verursachen können. Das Heizkissen nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden oder in Bereichen, in denen Chemikalien gelagert werden oder eine hohe Feuchtigkeit vorhanden ist.
- Den Stecker nicht an Orten anschließen, an denen viel Bewegung herrscht, da dieser versehentlich herausgezogen werden kann.
- Das Heizkissen darf nicht Badezimmern, Waschküchen, Duschen, Badewannen und dergleichen verwendet werden. Das Heizkissen darf

nicht an Orten verwendet werden, an denen es ins Wasser fallen könnte.

- Das Kabel darf während der Verwendung nicht mit heißen Oberflächen des Heizkissens in Berührung kommen.
- Das Kabel vor heißen Oberflächen schützen.
- Das Heizkissen darf nicht im Freien verwendet werden. Das Heizkissen darf nicht in der Nähe eines offenen Fensters verwendet werden.
- Das Heizkissen darf nicht zusammen mit einer Zeitschaltuhr oder ähnlichen Geräten verwendet werden, die den Strom automatisch ein- und ausschalten – Brandgefahr.
- Das Heizkissen enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können.
- Den Netzschalter ausschalten und den Netzstecker ziehen, bevor das Produkt überprüft und transportiert wird. Den Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn das Heizkissen nicht verwendet wird.
- Das Heizkissen ausschalten










und den Netzstecker ziehen, bevor das Produkt überprüft und transportiert wird.




- Das Heizkissen in einem trockenen, gut belüfteten Raum aufbewahren, wenn es längere Zeit nicht verwendet wird.
- Das Heizkissen nicht nur mit dem Schalter ausschalten. Den Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn das Heizkissen nicht verwendet wird.
- Das Heizkissen oder die Fernbedienung niemals in Wasser eintauchen. Nicht versuchen, das Heizkissen in irgendeiner Weise aktiv zu kühlen, weder mit Flüssigkeit noch mit Gas.
- Keine Lösungsmittel oder Scheuermittel verwenden, um das Produkt zu reinigen. Das Heizkissen darf nicht im Wäschetrockner getrocknet werden. Nicht bügeln. Das Heizkissen darf nicht zum Trocknen an das Stromnetz angeschlossen werden.
- Verwenden Sie das Heizkissen nicht, wenn es nicht völlig trocken ist.
- Das Heizkissen regelmäßig

auf Verschleiß oder Beschädigungen prüfen. Das Heizkissen nicht benutzen, wenn es beschädigt ist oder nicht korrekt funktioniert. Senden Sie es zur Überprüfung an das technische Reparaturzentrum des Händlers, wenn es nicht funktioniert oder beschädigt ist.

- Das Heizkissen niemals verstauen, wenn es noch heiß ist. Immer erst abkühlen lassen.

SYMBOLE

	Gebrauchsanleitung lesen.
	Keine Löcher in das Produkt stechen.
	Nicht zusammenlegen.
	Nicht im Freien verwenden.
	Nicht chemisch reinigen.
	Keine Bleichmittel verwenden.
	Nicht Wäschetrockner trocknen.
	Nicht bügeln.
	Handwäsche.

	Darf nicht von Kindern zwischen 0–3 Jahren verwendet werden.
	Zulassung gemäß geltender Normen/Richtlinien.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Spannung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	100 W
Kabellänge	2,3 m
Maße	47 x 53 cm

BESCHREIBUNG

1. *Betriebsschalter/Moduswahlschalter*

ABB. 1

BEDIENUNG

WARNUNG!

Den Heizungsregler nicht für längere Zeit in Position 6 stellen.

VOR DER VERWENDUNG

1. Das Heizkissen vollständig ausklappen und darauf achten, dass der Stoff sich nicht faltet.
2. Sicherstellen, dass sich dort, wo das Heizkissen verwendet werden soll, eine Steckdose befindet, damit der Stecker der Fernbedienung leicht in die Steckdose eingesteckt werden kann und niemand über das Kabel stolpert.
3. Kontrollieren, dass die Fernbedienung ausgeschaltet ist und den Stecker in eine Steckdose stecken.
4. Kontrollieren, dass sich das Kabel nicht verdreht hat.

ACHTUNG!

- **Aus Sicherheitsgründen muss das Heizkissen ohne Druck durch das eigene Körpergewicht oder dergleichen auf die zu behandelnde Stelle gelegt werden. Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollte das Kissen abgedeckt werden, um eine Wärmeableitung zu vermeiden, wenn der Strom ausgeschaltet ist.**
- **Das Heizkissen verfügt über ein Sicherheitssystem, das eine Überhitzung verhindert und die Temperatur durch regelmäßiges Aus- und Einschalten des Heizsystems konstant hält.**

VERWENDUNG

ACHTUNG!

Benutzen Sie ausschließlich das mitgelieferte Steuergerät.

1. Die Steuereinheit mit dem Produkt verbinden, indem der Stecker der Steuereinheit in den Anschluss gesteckt wird.
2. Den Netzstecker einstecken und kurz die Höchsttemperatur einstellen, um das Produkt schnell aufzuheizen. Anschließend die gewünschte Temperatur einstellen (Stufe 1–3). Stufe 1 = 53 °C, Stufe 2 = 59 °C, Stufe 3 = 65 °C (± 5 °C).
3. Das Produkt auf den zu erwärmenden Körperteil legen.

AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG

1. Das Produkt schaltet sich nach 90 Minuten automatisch aus.
2. Um das Produkt erneut einzuschalten, den Temperaturwähler auf Position 0 stellen, einige Sekunden warten und dann die gewünschte Temperatur erneut einstellen.

AUSSCHALTEN

1. Zum Ausschalten das Produkt mit dem Temperaturwähler in die Position 0 bringen.
2. Netzstecker ziehen.

PFLEGE

- Der Oberstoff muss vollständig trocken sein, bevor er wieder über das Heizkissen gezogen wird.
- Mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen.
- Wenn das Heizkissen sauber und trocken ist, kann es bei Nichtgebrauch in seine Verpackung gelegt und an einem trockenen Ort aufbewahrt werden.
- Das Heizkissenvor der Lagerung abkühlen lassen.
- Während der Lagerung keine Gegenstände auf das Heizkissen stellen.

TURVALLISUUSOHJEET

- Lämpötyynyä saa käyttää vain näiden ohjeiden mukaisesti. Muu käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähkötapaturmia tai henkilövahinkoja.
- Ohjeiden ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Lämpötyyny sisältää sähkölämmityselementin, jota on käytettävä varoen, jotta sen toiminta ei heikentyisi ja jotta välttyttäisiin henkilövahingoilta.
- Tarkista, että verkkojännite vastaa lämpötyynyn merkintää.
- Pura lämpötyyny pakkauksesta ja tarkista, että se on hyvässä kunnossa ennen käyttöä. Poista kaikki pakkausmateriaali. Varmista, että lapset eivät saa muovipusseja käsiinsä.
- Tarkista johto, kytkimet ja pistokkeet ennen käyttöä, etteivät ne ole vaurioituneet.
- Älä koskaan käytä muuta kuin mukana toimitettua kaukosäädintä. Älä käytä lämpötyynyä ilman kaukosäädintä.
- Tämä ei ole lelu. Huolehdi siitä, että lapset eivät leiki lämpötyynyllä.
- Älä käytä lämpötyynyä alle 3-vuotiaille lapsille tai henkilöille, jotka ovat unessa tai jotka eivät ole herkkiä lämmölle.
- Älä koskaan käytä lämpötyynyä huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Älä käytä lämpötyynyä eläimille.
- Lämpötyyny on tarkoitettu vain kotikäyttöön, eikä sitä saa käyttää sairaaloissa tai vastaavissa.
- Pitkäaikainen käyttö suurimmalla lämmöllä voi aiheuttaa palovammoja.
- Ota yhteyttä lääkäriin ennen lämmitystyynyn käyttöä, jos olet raskaana tai sinulla on sydänongelmia.
- Lopeta lämpötyynyn käyttö välittömästi, jos tunnet kipua tai epämukavuutta.
- Lämpötyynyä ei saa jättää ilman valvontaa, kun se on kytketty päälle.
- Lämpötyyny voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen

ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit. Älä anna lasten leikkiä lämpötyynyllä. Yli 8-vuotiaat lapset saavat puhdistaa ja hoitaa tuotteen edellyttäen, että se tapahtuu valvotusti.

- Pidä lämpötyyny ja sen johto poissa alle kahdeksanvuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Älä koskaan aseta kaukosäädintä lämpötyynyn päälle tai peitä sitä käytön aikana - ylikuumenemisvaara.
- Vedä pistoke ulos, kun lämpötyynyä ei käytetä tai kun sitä puhdistetaan.
- Irrota pistoke pistorasiasta ja anna lämpötyynyn jäähtyä ennen puhdistamista, taittamista tai säilyttämistä.
- Sammuta lämpötyyny asettamalla virtakytkin asentoon 0 ja irrottamalla se pistorasiasta. Älä irrota

pistotulppaa johdosta vetämällä.

- Älä sammuta lämpötyynyä irrottamalla pistotulppaa pistorasiasta.
- Älä koskaan siirrä tai kanno lämpötyynyä johdosta vetämällä/nostamalla.
- Älä käytä lämpötyynyä, jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut. Vaurioituneen johdon saa vaihtaa vain valtuutettu huoltoedustaja tai muu pätevä henkilökunta vaaran välttämiseksi.
- Älä aseta mitään esineitä johdon päälle äläkä taivuta sitä. Käytön aikana johdon on oltava täysin ulosvedettynä.
- Älä käytä lämpötyynyä, jos se on taiteltu tai rypistynyt.
- Älä jätä lämmityksen säädintä asentoon 6 pitkäksi aikaa. Jos lämpötyynyä käytetään pitkään, valitse alhaisin lämpötila.
- Älä työnnä metalliesineitä tai teräviä esineitä lämpötyynyn äläkä käytä hakaneuloja.
- Älä käytä lämpötyynyä, jos se ei ole täysin kuiva. Älä koske lämpötyynyn, jos se on kostea tai märkä - vedä pistoke välittömästi irti.

- Odota, että lämpötyyny on täysin kuiva, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Älä altista lämpötyynyä äärimmäisille ilmasto-olosuhteille (aurinko, sade jne.). Älä käytä kosteissa ympäristöissä (esim. trooppisissa maissa). Älä koskaan upota lämpötyynyä tai kaukosäädintä veteen.
- Älä koskaan aseta kaukosäädintä lämpötyynyn päälle tai peitä sitä käytön aikana - ylikuumentumisvaara.
- Älä käytä jatkojohtoa - ylikuumentumis- ja tulipalovaara. Älä käytä samaa jatkojohtoa useille laitteille.
- Älä koskaan koske lämpötyynyyn tai pistotulppaan märin käsin.
- Älä käytä lämpötyynyä pölyisissä tiloissa tai syttyvien höyryjen läheisyydessä (esim. työpajoissa ja autotalleissa).
- Älä aseta lämpötyynyä lämmönlähteen päälle tai läheisyyteen.
- Lämpötyyny sisältää osia, jotka voivat aiheuttaa kipinöitä ja valokaaria. Älä käytä lämpötyynyä tiloissa,

joissa on räjähdysvaara tai joissa on runsaasti kemiallisia aineita tai kosteutta.

- Älä liitä pistotulppaa pistorasiaan paikoissa, joissa on paljon liikettä ja joissa se voi vahingossa irrota.
- Lämpötyynyä ei saa käyttää kylpyhuoneissa, pesutuvissa, suihkujen vieressä, uima-altaissa tai vastaavissa sisätiloissa. Älä sijoita lämpötyynyä paikkoihin, joissa se voi pudota veteen.
- Älä anna johdon joutua kosketuksiin lämpötyynyn kuumien osien kanssa käytön aikana.
- Suojaa johto kuumilta pinnoilta.
- Älä käytä lämpötyynyä ulkona. Älä käytä lämpötyynyä avoimen ikkunan lähellä.
- Älä käytä lämpötyynyä ajastimella tai vastaavalla laitteella, joka kytkee ja katkaisee virran automaattisesti - tulipalon vaara.
- Lämpötyyny ei sisällä käyttäjän korjattavia osia.
- Sammuta tuote ja irrota pistotulppa ennen huoltoa ja siirtoa. Irrota pistotulppa

- pistorasiasta, kun lämpötyynyä ei käytetä.
- Sammuta lämpötyyny ja irrota pistotulppa pistorasiasta ennen huoltoa ja siirtoa.
 - Säilytä kuivassa, hyvin ilmastoidussa paikassa, jos lämpötyynyä ei käytetä pitkään aikaan.
 - Älä vain sammuta lämpötyynyä virtakytkimellä. Irrota aina pistotulppa pistorasiasta, kun lämpötyynyä ei käytetä.
 - Älä koskaan upota lämpötyynyä tai kaukosäädintä veteen. Älä yritä jäähdyttää lämmitystyynyä aktiivisesti millään tavalla, esim. nesteellä tai kaasulla.
 - Älä käytä lämpötyynyn puhdistamiseen liuotainaineita tai valkaisuaineita. Ei rumpukuivausta. Ei saa silittää. Älä kuivaa lämpöpeitettä kytkemällä se päälle.
 - Älä käytä lämpötyynyä, jos se ei ole täysin kuiva.
 - Tarkista lämpötyyny säännöllisesti kulumien tai vaurioiden varalta. Älä käytä lämpötyynyä, jos se on

vaurioitunut tai ei toimi oikein. Jos se ei toimi tai on vaurioitunut, palauta se jälleenmyyjän tekniseen huoltokeskukseen tarkastettavaksi.

- Älä koskaan laita lämmitystyynyä säilytykseen, kun se on vielä lämmin. Anna sen aina ensin jäähtyä.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje!
	Älä työnnä neuloja lämpötyynyyn.
	Älä käytä taitettuna.
	Älä käytä ulkona.
	Ei kuivapesua.
	Älä käytä valkaisuainetta lämpötyynyyn.
	Ei rumpukuivausta.
	Ei saa silittää.
	Käsinpesu.
	Ei sovelly alle 3-vuotiaille lapsille.
	Hyväksytty voimassa olevien standardien/direktiivien mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Jännite	230 V ~ 50 Hz
Teho	100 W
Johdon pituus	2,3 m
Mitat	47 x 53 cm

KUVAUS

1. *Virtakytkin/tilavalitsin*

KUVA 1

KÄYTTÖ

VAROITUS!

Älä jätä lämmityksen säädintä asentoon 6 pitkäksi aikaa.

ENNEN KÄYTTÖÄ

1. Avaa lämpötyyny kokonaan ja varmista, että kangas ei rypisty.
2. Varmista, että lämpötyynyn käyttöpaikalla on pistorasia, jotta kaukosäätimen pistoke voidaan helposti kytkeä pistorasiaan eikä kukaan voi kompastua johtoon.
3. Varmista, että kaukosäädin on kytketty pois päältä ja kytke pistotulppa pistorasiaan.
4. Tarkista, ettei johto ole sotkussa.

HUOM!

- **Turvallisuussyistä lämpötyyny on asetettava hoidettavan alueen päälle ilman oman kehon painon tai vastaavan painetta. Parhaan tuloksen saavuttamiseksi tyyny on peitettävä, jotta vältytään lämmön haihtumiselta, kun virta on kytketty pois päältä.**
- **Lämpötyynyssä on turvajärjestelmä, joka estää ylikuumenemisen ja pitää lämpötilan vakiona kytkemällä lämmitysjärjestelmän pois päältä ja päälle säännöllisin väliajoin.**

KÄYTTÖ

HUOM!

Käytä vain mukana toimitettua ohjainta.

1. Kytke ohjausyksikkö tuotteeseen asettamalla ohjausyksikön pistoke liittimeen.
2. Kytke pistotulppa ja aseta lämpötila maksimilämpötilaan lyhyeksi ajaksi, jotta tuote lämpiää nopeasti. Aseta sitten haluttu lämpötila (tila 1-3). Tila 1 = 53 °C, tila 2 = 59 °C, tila 3 = 65 °C (± 5 °C).
3. Aseta tuote lämmitettävälle kehonosalle.

AUTOMAATTINEN SAMMUTUS

1. Tuote sammuu automaattisesti 90 minuutin kuluttua.
2. Jos haluat käynnistää tuotteen uudelleen, aseta lämpötilanvalitsin asentoon 0, odota muutama sekunti ja aseta sitten haluttu lämpötila uudelleen.

SAMMUTUS

1. Pysäytä tuote kääntämällä lämpötilanvalitsin asentoon 0.
2. Irrota pistotulppa.

HUOLTO

- Varmista, että ulkokangas on täysin kuiva, ennen kuin asetat sen lämpötyynyn päälle käyttöä tai säilytystä varten.
- Puhdista kostealla liinalla.
- Jos lämpötyyny on puhdas ja kuiva, se voidaan laittaa pakkaukseensa ja säilyttää kuivassa paikassa, kun sitä ei käytetä.
- Anna lämpötyynyn jäähtyä ennen varastointia.
- Älä aseta mitään esineitä lämpötyyny päälle varastoinnin aikana.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Le coussin chauffant ne doit être utilisé que de la manière prévue et conformément aux présentes consignes. Toute autre utilisation peut causer un incendie, un accident électrique et/ou des blessures.
- Si les instructions et consignes de sécurité ne sont pas toutes respectées, il y a un risque de blessures corporelles.
- Le coussin chauffant contient un élément chauffant électrique devant être utilisé avec précaution, afin de préserver son fonctionnement et d'éviter toute blessure corporelle.
- Vérifiez que la tension secteur correspond à la tension nominale du coussin chauffant.
- Déballez le coussin chauffant et vérifiez qu'il est en bon état avant utilisation. Retirez tous les matériaux d'emballage. Veillez à ne laisser aucun sac plastique à portée d'enfants.
- Vérifiez le cordon, l'interrupteur et le connecteur avant utilisation, pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés.
- N'utilisez jamais d'autre télécommande que celle fournie avec l'appareil. N'utilisez pas le coussin chauffant sans télécommande.
- Ce n'est pas un jouet. Les enfants doivent être sous surveillance pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le coussin chauffant.
- Les enfants de moins de 3 ans et les personnes endormies ou insensibles à la chaleur ne doivent pas utiliser le coussin chauffant.
- N'utilisez pas le coussin chauffant si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Ne mettez pas le coussin chauffant sur des animaux.

- Le coussin chauffant est uniquement destiné à un usage domestique. Ne l'utilisez pas dans un hôpital, etc.
- Une utilisation prolongée à puissance maximale peut causer des brûlures.
- Demandez conseil à un médecin avant d'utiliser le coussin chauffant si vous êtes enceinte ou souffrez de problèmes cardiaques.
- Arrêtez immédiatement d'utiliser le coussin chauffant si vous ressentez une douleur ou une gêne.
- Ne laissez jamais le coussin chauffant sans surveillance quand il est allumé.
- Ce coussin chauffant peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition de les encadrer ou de leur indiquer comment utiliser le coussin chauffant en toute sécurité et de leur faire comprendre les risques associés à son utilisation. Ne laissez pas les enfants jouer avec le coussin chauffant. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance.
- Maintenez le coussin chauffant et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Lorsque le coussin chauffant est allumé, ne le couvrez jamais ni ne posez la télécommande dessus ; risque de surchauffe.
- Débranchez la fiche secteur lorsque vous n'utilisez pas le coussin chauffant ou lorsque vous le nettoyez.
- Débranchez la fiche secteur et laissez le coussin chauffant refroidir avant de le nettoyer, le plier ou le ranger.
- Pour éteindre le coussin chauffant, placez

l'interrupteur sur la position 0 et débranchez la fiche secteur. Ne pas tirer sur le cordon pour débrancher la prise.

- N'éteignez pas le coussin chauffant en débranchant la prise secteur.
 - Ne déplacez ou ne portez pas le coussin chauffant en tirant sur le cordon.
 - N'utilisez pas le coussin chauffant si le cordon ou la fiche secteur est endommagé(e). Si le cordon est endommagé, faites-le remplacer par un représentant du service après-vente compétent ou une personne qualifiée afin d'écartier tout danger.
 - Ne posez pas d'objet lourd sur le cordon et ne le pliez pas. Pendant l'utilisation, le cordon doit être entièrement déroulé.
 - N'utilisez pas le coussin chauffant s'il est plié ou chiffonné.
- Ne laissez pas le coussin chauffant sur le niveau de chaleur 6 trop longtemps. Si vous comptez utiliser le coussin chauffant pendant une longue durée, sélectionnez la plus faible température.
 - N'introduisez pas d'objets métalliques ou coupants dans le coussin chauffant, et n'utilisez pas d'épingle de sûreté.
 - N'utilisez pas le coussin chauffant s'il n'est pas tout à fait sec. Ne touchez pas le coussin chauffant s'il est humide ou mouillé ; débranchez immédiatement la prise secteur.
 - Attendez que le coussin chauffant soit entièrement sec avant de l'utiliser à nouveau.
 - N'exposez pas le coussin chauffant à des conditions météorologiques extrêmes (soleil, pluie, etc.). Ne l'utilisez pas dans un environnement humide (par exemple dans des pays

tropicaux). Ne plongez jamais le coussin chauffant ni la télécommande dans l'eau.

- Lorsque le coussin chauffant est allumé, ne le couvrez jamais ni ne posez la télécommande dessus ; risque de surchauffe.
- N'utilisez pas de rallonge électrique ; risque de surchauffe. N'utilisez pas la même rallonge avec plusieurs appareils.
- Ne touchez pas le coussin chauffant ou la prise avec des mains mouillées.
- N'utilisez pas le coussin chauffant dans des endroits poussiéreux ni à proximité de vapeurs inflammables (par exemple dans un atelier ou un garage).
- Ne placez pas le coussin chauffant sur ou à proximité de sources de chaleur.
- Le coussin chauffant contient des composants pouvant produire des étincelles et des arcs électriques. N'utilisez pas le coussin chauffant dans

des endroits soumis à des risques d'explosion, ou avec des concentrations élevées de produits chimiques ou de moisissure.

- Ne raccordez pas la fiche secteur à une prise devant laquelle il y a beaucoup de passage, sinon elle risque d'être débranchée par mégarde.
- N'utilisez pas le coussin chauffant dans une salle de bain, une buanderie, près de douches ou bassins ou dans d'autres endroits intérieurs similaires. Ne placez pas le coussin chauffant aux endroits où il risque de tomber dans l'eau.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation entrer en contact avec les parties chaudes du coussin chauffant pendant l'utilisation.
- Protégez le cordon des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas le coussin chauffant à l'extérieur. N'utilisez pas le coussin

chauffant à proximité d'une fenêtre ouverte.

- N'utilisez pas le coussin chauffant conjointement à un minuteur ou autre appareil capable de l'allumer et éteindre automatiquement ; risque d'incendie.
- Le coussin chauffant ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le avant de le déplacer ou de procéder à son entretien. Débranchez la fiche secteur quand le coussin chauffant n'est pas utilisé.
- Éteignez le coussin chauffant et débranchez-le avant de le déplacer ou de procéder à son entretien.
- Si vous n'utilisez pas le coussin chauffant pendant une période prolongée, rangez-le dans un espace sec et bien ventilé.
- N'éteignez pas le coussin chauffant en vous contentant de le débrancher.













Débranchez toujours la fiche du secteur quand le coussin chauffant n'est pas utilisé.

- Ne plongez jamais le coussin chauffant ni la télécommande dans l'eau. Ne tentez pas de refroidir le coussin chauffant de quelque manière que ce soit, ni avec un liquide ni avec du gaz.
- N'utilisez pas de solvant ni d'agent de blanchiment pour nettoyer le coussin chauffant. Ne le séchez pas en machine. N'utilisez pas de fer à repasser. N'allumez pas le coussin chauffant pour le sécher.
- N'utilisez pas le coussin chauffant s'il n'est pas tout à fait sec.
- Inspectez régulièrement le coussin chauffant pour vérifier qu'il n'est pas usé ni endommagé. N'utilisez pas le coussin chauffant s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement. Si l'appareil est endommagé ou ne fonctionne pas correctement, faites-le

contrôler par le service technique du revendeur.

- Ne rangez jamais le coussin chauffant tant qu'il est encore chaud. Laissez-le toujours refroidir avant.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi !
	N'insérez pas d'aiguilles dans le coussin chauffant.
	N'utilisez pas l'appareil plié.
	Ne pas utiliser en extérieur.
	Ne pas nettoyer à sec.
	Ne pas utiliser d'agents de blanchiment sur le coussin chauffant.
	Ne pas sécher en machine.
	N'utilisez pas de fer à repasser.
	Lavage à la main.
	Ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 3 ans.
	Homologué selon les directives/normes en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	230 V ~ 50 Hz
Puissance	100 W
Longueur du câble	2,3 m
Dimensions	47 x 53 cm

DESCRIPTION

1. Interrupteur d'alimentation/sélecteur de mode

FIG. 1

UTILISATION

ATTENTION !

Ne laissez pas le coussin chauffant sur le niveau de chaleur 6 trop longtemps.

AVANT UTILISATION

1. Dépliez complètement le coussin chauffant, en veillant à ce que le tissu ne se froisse pas.
2. Assurez-vous qu'il y ait une prise secteur à l'endroit où le coussin chauffant sera utilisé, afin de pouvoir aisément brancher la télécommande sans risquer de trébucher sur le cordon.
3. Vérifiez que la télécommande est éteinte, et raccordez-la à une prise secteur.
4. Vérifiez que le cordon n'est pas emmêlé.

REMARQUE !

- **Pour des raisons de sécurité, le coussin chauffant doit être placé par-dessus la zone à chauffer, sans être soumis à la pression du poids du corps. Pour un résultat optimal, le coussin doit être couvert afin d'éviter toute perte de chaleur une fois l'appareil éteint.**

- **Le coussin chauffant est équipé d'un système de sécurité empêchant toute surchauffe et assurant une température constante en allumant et éteignant l'appareil à intervalles réguliers.**

UTILISATION

REMARQUE !

Utilisez uniquement l'unité de commande fournie.

1. Connectez l'unité de contrôle au produit en insérant le connecteur de l'unité de contrôle dans la connexion.
2. Insérez la fiche et réglez la température maximale pendant un bref instant pour chauffer rapidement le produit. Réglez ensuite la température souhaitée (position 1-3). Position 1 = 53 °C, position 2 = 59 °C, position 3 = 65 °C (± 5 °C).
3. Placez le produit sur la partie du corps à chauffer.

ARRÊT AUTOMATIQUE

1. Le produit s'éteint automatiquement au bout de 90 minutes.
2. Pour remettre le produit en marche, réglez le sélecteur de température sur la position 0, attendez quelques secondes puis réglez à nouveau la température souhaitée.

ARRÊT

1. Éteignez le produit en réglant le sélecteur de température sur la position 0.
2. Débranchez la fiche secteur.

ENTRETIEN

- Assurez-vous que le revêtement en tissu est entièrement sec avant de le mettre sur le coussin chauffant pour l'utiliser ou le ranger.
- Nettoyez avec un chiffon légèrement humide.
- Si le coussin chauffant est propre et sec, il peut être remis dans son emballage et rangé dans un endroit sec quand il n'est pas utilisé.
- Laissez le coussin chauffant refroidir avant de le ranger.
- Ne placez aucun objet sur le coussin lorsque vous le rangez.

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

- Het warmtekussen mag alleen worden gebruikt in overeenstemming met deze instructies. Elk ander gebruik kan brand, elektrische ongelukken of lichamelijk letsel veroorzaken.
- Het niet opvolgen van alle instructies en veiligheidsvoorschriften kan leiden tot persoonlijk letsel.
- Het warmtekussen bevat een elektrisch warmte-element. Wees voorzichtig wanneer u dit warmte-element gebruikt, zodat de functie niet verslechtert en om persoonlijk letsel te vermijden.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met het etiket op het warmtekussen.
- Pak het warmtekussen uit en controleer vóór gebruik of het in goede staat is. Verwijder al het verpakkingsmateriaal. Zorg ervoor dat kinderen geen plastic zakken in handen kunnen krijgen.
- Controleer het snoer, de schakelaar en de stekker op beschadigingen vóór gebruik.
- Gebruik nooit een andere afstandsbediening dan de meegeleverde afstandsbediening. Gebruik het warmtekussen niet zonder afstandsbediening.
- Dit is geen speelgoed. Houd kinderen in de gaten om te voorkomen dat zij met het warmtekussen spelen.
- Kinderen jonger dan 3 jaar, personen die slapen of personen die ongevoelig zijn voor warmte mogen het warmtekussen niet gebruiken.
- Gebruik het warmtekussen niet als u onder invloed van verdovende middelen, alcohol of medicijnen bent. Gebruik het warmtekussen niet voor dieren.
- Het warmtekussen is alleen voor thuisgebruik en mag niet in ziekenhuizen of dergelijke omgevingen worden gebruikt.

- Langdurig gebruik op de hoogste warmtestand kan brandwonden veroorzaken.
 - Vraag uw arts om advies indien u het warmtekussen gebruikt als u zwanger bent of hartproblemen hebt.
 - Schakel het warmtekussen onmiddellijk uit als u pijn of ongemak voelt.
 - Het warmtekussen mag niet onbeheerd worden achtergelaten wanneer het aan staat.
 - Dit warmtekussen kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking of personen die onvoldoende kennis of ervaring hebben, mits er toezicht wordt gehouden of er instructies worden gegeven voor het veilige gebruik van het product en zij de risico's begrijpen die samenhangen met het gebruik. Kinderen mogen niet met het warmtekussen spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan acht jaar en het onder toezicht gebeurt.
- Houd het warmtekussen en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan acht jaar.
 - Leg de afstandsbediening nooit op het warmtekussen en bedek de afstandsbediening niet tijdens gebruik – gevaar voor oververhitting.
 - Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het warmtekussen niet wordt gebruikt of wanneer u het warmtekussen reinigt.
 - Trek de stekker uit het stopcontact en laat het warmtekussen afkoelen voordat u het reinigt, opvouwt of opbergt.
 - Schakel het warmtekussen uit door de schakelaar op de stand 0 te zetten en de stekker uit het stopcontact te trekken. Trek niet aan het snoer om de stekker eruit te trekken.

- Schakel het warmtekussen niet uit door de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Verplaats of draag het warmtekussen nooit door het aan het snoer te dragen/ op te tillen.
- Gebruik het warmtekussen niet als het snoer of de stekker beschadigd is. Als het snoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een erkend servicecentrum of een andere vakman om gevaar te voorkomen.
- Plaats geen voorwerpen op het snoer en buig het snoer niet. Tijdens het gebruik moet het snoer volledig worden uitgerold.
- Gebruik het warmtekussen niet als het opgevouwen of verfrommeld is.
- Laat de warmteregelaar niet gedurende lange tijd in stand 6 staan. Als het warmtekussen langere tijd wordt gebruikt, kies dan de laagste temperatuur.
- Steek geen metalen of scherpe voorwerpen in het warmtekussen en gebruik geen veiligheidsspelden.
- Gebruik het warmtekussen niet als het niet helemaal droog is. Raak het warmtekussen niet aan als het vochtig of nat is – trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Wacht tot het warmtekussen volledig is gedroogd voordat u het opnieuw gebruikt.
- Stel het warmtekussen niet bloot aan extreme weersomstandigheden (zon, regen, enz.) Gebruik het niet in vochtige omgevingen (bijv. tropische landen). Dompel het warmtekussen of de afstandsbediening nooit onder in water.
- Leg de afstandsbediening nooit op het warmtekussen en bedek de afstandsbediening niet tijdens gebruik – gevaar voor oververhitting.
- Gebruik geen verlengsnoer – gevaar voor oververhitting. Gebruik niet één verlengsnoer voor meerdere apparaten.

- Raak het warmtekussen of de stekker niet aan met natte handen.
- Gebruik het warmtekussen niet in stoffige omgevingen of in de buurt van ontvlambare gassen (bijv. in werkplaatsen en garages).
- Plaats het warmtekussen niet op of in de buurt van warmtebronnen.
- Het warmtekussen bevat delen die vonken of vuurbogen kunnen veroorzaken. Gebruik het warmtekussen niet in een omgeving met explosiegevaar of waar hoge concentraties chemische stoffen of vocht voorkomen.
- Steek de stekker niet in een stopcontact op een plaats waar veel mensen komen, omdat de stekker dan per ongeluk uit het stopcontact kan worden getrokken.
- Het warmtekussen mag niet worden gebruikt in de badkamer, wasruimte, in de buurt van de douche, in zwembaden of andere dergelijke binnenomgevingen. Leg het warmtekussen niet op plekken waar het kussen in het water kan vallen.
- Zorg dat het snoer tijdens gebruik niet in contact komt met de warme delen van het warmtekussen.
- Bescherm het snoer tegen hete oppervlakken.
- Gebruik het warmtekussen niet buitenshuis. Gebruik het warmtekussen niet in de buurt van een open raam.
- Gebruik het warmtekussen niet met een timer of een dergelijk apparaat dat de voeding automatisch in- en uitschakelt – brandgevaar.
- Het warmtekussen bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd.
- Zet de schakelaar uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het onderhoudt of verplaatst. Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het warmtekussen niet wordt gebruikt.

- Schakel het warmtekussen uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het warmtekussen onderhoudt of verplaatst.
- Als het warmtekussen langere tijd niet wordt gebruikt, bewaart u het in een droge, goed geventileerde ruimte.
- Schakel het warmtekussen niet alleen uit met de schakelaar. Trek de stekker altijd uit het stopcontact wanneer het warmtekussen niet wordt gebruikt.
- Dompel het warmtekussen of de afstandsbediening nooit onder in water. Probeer het warmtekussen niet actief af te koelen, ook niet met vloeistof of met gas.
- Gebruik geen oplosmiddelen of bleekmiddelen om het warmtekussen te reinigen. Stop het niet in de droger. Gebruik geen strijkijzer. Schakel de elektrische deken niet in om deze te drogen.

- Gebruik het warmtekussen niet als het niet helemaal droog is.
- Controleer het warmtekussen regelmatig op slijtage of beschadigingen. Gebruik het warmtekussen niet als het beschadigd is of niet correct werkt. Laat het nakijken door het technische servicecentrum van de verkoper als het niet werkt of beschadigd is.
- Berg het warmtekussen nooit op wanneer het nog warm is. Laat het altijd eerst afkoelen.

SYMBOLLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing!
	Steek geen naalden in het warmtekussen.
	Gebruik het warmtekussen niet opgevouwen.
	Gebruik het niet buitenshuis.
	Laat het niet chemisch reinigen.
	Gebruik geen bleekmiddelen op het warmtekussen.
	Stop het niet in de droger.

	Gebruik geen strijkijzer.
	Met de hand wassen.
	Het warmtekussen mag niet worden gebruikt door kinderen tussen 0 en 3 jaar oud.
	Goedgekeurd overeenkomstig de geldende EU-normen/-verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	100 W
Snoerlengte	2,3 m
Afmetingen	47 x 53 cm

BESCHRIJVING

1. Aan/uit-schakelaar/functieschakelaar

AFB. 1

AANWENDING

WAARSCHUWING!

Laat de warmteregelaar niet gedurende lange tijd in stand 6 staan.

VÓÓR HET GEBRUIK

1. Vouw het warmtekussen volledig open, zodat de stof niet gekreukt is.
2. Zorg ervoor dat er een stopcontact in de buurt is waar u het warmtekussen wilt gebruiken, zodat u de stekker eenvoudig in het stopcontact kunt steken en mensen niet over het snoer kunnen struikelen.

3. Controleer of de afstandsbediening is uitgeschakeld en steek de stekker in een stopcontact.
4. Controleer of het snoer niet is doorgesneden.

LET OP!

- **Voor uw veiligheid moet het warmtekussen op het lichaamsdeel worden geplaatst dat u wilt opwarmen, zonder druk van uw eigen lichaamsgewicht en dergelijke. Voor het beste resultaat moet het kussen worden afgedekt om te vermijden dat de warmte ontsnapt wanneer de voeding is uitgeschakeld.**
- **Het warmtekussen heeft een veiligheidssysteem dat oververhitting tegengaat en de temperatuur constant houdt door het warmtekussen regelmatig uit en in te schakelen.**

GEBRUIK

LET OP!

Gebruik uitsluitend de meegeleverde bediening.

1. Sluit de bedieningseenheid aan op het product door de plug van de bedieningseenheid in de aansluiting te steken.
2. Steek de stekker in het stopcontact en stel de maximale temperatuur in gedurende een korte tijd, zodat het product snel opwarmt. Stel vervolgens de gewenste temperatuur in (stand 1–3). Stand 1 = 53 °C, stand 2 = 59 °C, stand 3 = 65 °C (± 5 °C).
3. Plaats het product op het lichaamsdeel dat u warm wilt houden.

AUTOMATISCHE UITSCHAKELING

1. Het product wordt automatisch uitgeschakeld na 90 minuten.
2. Om het product opnieuw te starten, zet u de temperatuurregelaar in de stand 0, wacht u enkele seconden en stelt u vervolgens opnieuw de gewenste temperatuur in.

UITSCHAKELEN

1. Schakel het product uit door de temperatuurschakelaar in de stand 0 te zetten.
2. Haal de stekker uit het stopcontact.

ONDERHOUD

- Zorg ervoor dat de buitenhoes volledig droog is voordat u het opnieuw rond het kussen doet voor gebruik of opslag.
- Reinig met een licht vochtige doek.
- Wanneer het warmtekussen schoon en droog is, kan het in zijn verpakking worden opgeborgen op een droge plaats wanneer het niet wordt gebruikt.
- Laat het warmtekussen voor opslag afkoelen.
- Plaats geen voorwerpen op het warmtekussen wanneer u het opbergt.